

华西语文学刊

傅勇林 主编



《华西语文学刊》编辑委员会

主办单位：西南交通大学外国语学院

主 编：傅勇林

执行主编：王维民

编 委（按姓名音序排列）：

柏 桦（西南交通大学） 曹顺庆（四川大学）

陈贻绎（北京大学） 杜青钢（武汉大学）

傅勇林（西南交通大学） 何元建（香港中文大学）

黄德宽（安徽大学） 刘 禾（美国哥伦比亚大学）

林 克（西南交通大学） 罗志田（北京大学）

区 铁（中山大学） 潘文国（华东师范大学）

彭广陆（北京大学） 史金波（中国社会科学院民族学与人类学研究所）

唐跃勤（西南交通大学） 王东风（中山大学）

王维民（西南交通大学） 王元鹿（华东师范大学）

徐开来（四川大学） 徐盛桓（河南大学）

许 钧（南京大学） 杨武能（四川大学）

臧克和（华东师范大学） 张维鼎（四川大学）

朱志瑜（香港理工大学）

栏目主持人：

唐 均（语言文字研究、书评）

俞森林（译学研究）

王鹏飞（比较文化与史学研究）

欣 羚（语言教学研究）

本辑责任编辑：

语言文字研究——王俊棋 唐 均

译学研究——任显楷 唐 均

比较文化与史学研究——任显楷 侯斌英 甘 玲 黄 莎

语言教学研究——黄 莎 唐 均 夏伟蓉 李海振

书评——唐 均 黄 莎

本辑编务：

杨丁弋 马 靖 姚晓洁

西南交通大学外国语学院简介

西南交通大学外语教学的历史与学校建校史同步，迄今已有 115 年的历史。

据校史记载，1896 年，山海关铁路官学堂招收第一批学生，英文为当时所开设的主要课程，包括“文法”、“写作”和“会话”。德国教授沙勒、美国教授史卜雷及英国教授葛尔飞曾担任学校总教习。

20 世纪初，进入唐山路矿学堂时期。根据《唐山路矿学堂设学总纲》，英语课程教学从新生入学伊始一直开设至第四学年毕业。同时，第一、第二学年开始增设德文、法文课程，尤以英、德文教学为主。1921 年，国立交通大学成立。根据《交通大学大纲》课程设置，在预科一、二年级开设英、法、德文课程，本科一年级开设英文课程。1946—1949 年唐山工学院时期，各系部均在第一学年开设英文课。1949 年，学校教材开始汉化，将国文、英文、俄文、日文列为选修课。新中国成立后，从 20 世纪 50 年代唐山铁道学院至 70 年代学校南迁峨眉，外语教学一直被列入各系部课程设置体系。1985 年外语系成立，次年开始招收英语专业本科生。2001 年成立外国语学院。

学院现有专职教师 171 人，其中教授 13 人、副教授 26 人，12 人拥有博士学位。

学院下设 7 个系（英语系、应用英语系、日语系、德语系、法俄系、国际汉语系、翻译系），5 个研究所（理论语言研究所、翻译及跨文化研究所、应用语言研究所、汉语国际推广研究所、现代外语教育技术研究所），5 个中心（外语自主学习中心、外语培训中心、现代外语教育技术实验中心、国际教育中心、网络信息管理开发中心）。现有 6 个四年制重点本科专业（英语、日语、德语、法语、国际汉语、翻译），3 个硕士点（外国语言学与应用语言学、日语语言文学、高师专业硕士），共有在读本科生 1155 人，硕士研究生 172 人，留学生 227 人。还承担全校所有专业 5 个语种（英、日、德、法、俄）的公共外语教学任务。

外国语学院在译学研究、跨语际实践、比较文学与文化、理论语言学、应用语言学、日语语言文学、德语语言文学、法语语言文学、汉语国际推广等学科领域具有较强的研究实力，取得了丰硕的研究成果。“十五”、“十一五”期间，在境内外学术期刊发表科研论文 834 篇；出版学术专、译著 85 部，主办学术集刊 1 种，与国外学者合作主办境外（美国）中英双语学术刊物 1 种；出版教材及教辅资料 78 本；完成国家级科研、教改项目 7 项、国（境）外科研项目 4 项、省级科研项目 7 项；获国家级教学成果二等奖 1 项、四川省人民政府社会科学优秀成果一等奖 1 项、四川省优秀教学成果一等奖 4 项。

现主持国家社科基金课题 1 项、国家基础教育课题 1 项、教育部人文社科课题 2 项、四川省科研及教改课题 6 项；主持国家级精品课程 2 门、省级精品课程 2 门。

在 20 余年的办学实践中，外国语学院全面贯彻党的教育方针，秉持追求真理、崇尚学术、造就英才、服务社会的育人理念，以轨道交通为依托，坚持教学与科研相互促进和良性互动，全面提高教学质量，推进素质教育，造就外语基础雄厚、专业素质高、适应能力强、具有创新精神和实践能力、有理想有抱负的外语人才，教育教学成果斐然。



我院教师获得的国家级教学成果二等奖



我院教师获得的省级教学成果一等奖



我院教师发表的学术论文



西南交通大学外国语学院学术
论丛《静一述林》

目 录

语言文字研究

- 上古汉语“N之V”结构的形式特征与其性质的判定…………… 宋文辉（1）
- 韩国汉文古文献异形字研究…………… 吕 浩（10）
- 中国古代究竟有没有语法学——兼评孙良明先生的系列论著…………… 宋亚云（24）
- 现代汉语基于形名组合的容貌形容词研究…………… 赵春利 石定栩（36）
- 现代汉语[V+N]定中式短语中V的整体特性与配价考察…………… 唐依力（43）
- 上海方言与英语虚拟句之对比考察——语用法的语法化视角…………… 黄立鹤（50）
- 《说文解字》叠体会意字的构形、析形与释义…………… 王丽玲（57）
- 从哥巴文与东巴文、汉字及藏文的比较看其来源问题…………… 李子涵（64）
- 从关联理论看日常会话中附加信息的语用功能…………… 刘 玲（71）

译学研究

- 翻译的研究性和《文心雕龙》在西方文化中的翻译状况…………… 陈蜀玉（77）
- 阅读希伯来《圣经·箴言》——阅读犹太文化独特的思想世界
…………… 陈贻绎 范 晓 刘朗月（90）
- 《维摩诘经》梵藏汉三文对照（第一品部分）…………… 萨尔吉 吴 娟（96）
- 《圣经》中文和合本与法文塞贡本在基本概念词翻译上的差异及其文化影响
…………… 安 娜（115）
- 从《圣经》看《劝世良言》的归化与异化…………… 秦 岚（127）

比较文化与史学研究

- 从征引文献看《四库全书总目》唐集提要的编纂…………… 刘玉珺（134）
- 中华书局本《旧唐书》校读札记…………… 罗 宁（147）
- 狄金森：一位书写灵魂回归自然的诗人…………… 史 迹（157）
- 歌德为何憎恨批评家？…………… 吴勇立（165）
- 关于道德的沉思——试比较康德与孔子的道德观…………… 杨 东（175）

章太炎的清学史论述及其思想迁变·····	傅 翀 (181)
《警察与赞美诗》中的反讽管窥·····	王 娜 (192)

语言教学研究

读写教育的社会机制关联

····· [德] 格里格·爱华德 [著] 刘晓宁 [译] 黄亚平 [校订] (197)	
误用与惯用: 基于日语母语者使用现状的考察·····	俞晓明 张建华 (212)
法语语言中的模糊性及其运用·····	徐友香 (238)
现代性视野下的对外汉语——对外汉语与国家文化形象·····	王俊棋 (242)
学术文章的文字锤炼——简明与精当并重·····	黄 娅 (247)
基于二语习得理论述评《华夷译语》·····	苏敏燕 (253)

书 评

傅勇林等:《郭沫若翻译研究》·····	石 磊 (258)
刘凤翥:《遍访契丹文字话拓碑》·····	屈 纯 (260)
[加] 蒲立本:《上古汉语的辅音系统》·····	王 娜 (263)
钱谷融:《我的自白》·····	殷国明 (284)
秦建文:《汉字学导论》·····	严玉培 (288)
孙国强 [编著]:《泰米尔语教程》(一、二册)·····	杨罗娅 (291)
吴宇虹等:《古代两河流域楔形文字经典举要》《古代西亚塞姆语和印欧语楔形文 字和语言》·····	吴 悠 (293)
张铁山:《回鹘文献语言的结构特点》·····	唐 娟 (297)
张铁山:《突厥语族文献学》·····	梁慧颖 (300)
周俊勋:《中古汉语词汇研究纲要》·····	陈 兰 (304)
朱冠明:《〈摩诃僧祇律〉情态动词研究》·····	马宇婷 (307)

附 录

西南交通大学外国语学院 2009 年下学期学术沙龙活动简况 ·····	(310)
本辑作者简介·····	(311)
本刊征稿启事·····	(314)
本刊体例·····	(316)

CONTENTS

Linguistic & Grammatological Studies

- The nature of “N-*zhi*-V” constructions in Old Chinese SONG Wenhui (1)
- On the abnormality characters in Korean ancient documents LÜ Hao (10)
- Is there grammar in Ancient Chinese? Comments on some related series works of
Sun Liangming SONG Yayun (24)
- On the feature adjectives based on the adjective-noun constructions in Contemporary
Chinese ZHAO Chun-li & SHI Ding-xu (36)
- The collective nature and the valence of “V” in the modified phrase of [V+N]
in Contemporary Chinese TANG Yili (43)
- A study on subjunctive moods of Shanghai dialect and English: A grammaticalization
of pragmatics approach HUANG Lihe (50)
- On the formation, anatomy, and explanation of “ligature-compound” characters
in *Shuowen jiezi* WANG Li-ling (57)
- Towards the Goba writing origination based on the comparison with Tomba pictography,
Chinese characters and Tibetan alphabet LI Zihan (64)
- Pragmatic analysis of added information in conversations from the perspective of
relevance theory LIU Ling (71)

Translation Studies

- Translation research on *Wenxin Diaolong* CHEN Shuyu (77)
- Reading the ancient Hebrews’ mind: A election of new Chinese translation of the Hebrew
Proverbs Yiyi CHEN, FAN Xiao & LIU Langyue (90)
- Trilingual collation of the first chapter of *Vimalakīrtinirdeśa* Saerji & WU Juan (96)
- A comparative study of Chinese and French Bible translations (Chinese Union Version vs.
Louis Segond Version) : Based on some cases from lexical differences up to
cultural influences AN Na (115)
- Domestication and alienation in *Quanshi Liangyan* from the Biblical perspective
..... QIN Lan (127)

Comparative Cultural & Historical Studies

- Compilation of synopsis of Tang's collections in the *General Catalogue of Siku Quanshu*
 from the perspective of references LIU Yujun (134)
- Some revised notes on *Jiu Tang Shu* (Old History of the Tang Dynasty) published
 in Zhonghua Book Company LUO Ning (147)
- Emily Dickinson: A great poet of writing soul's journey to nature SHI Ji (157)
- Why did Goethe hate critics of his time? WU Yongli (165)
- On the speculations of morality: A tentative comparison of moral ideas between
 Immanuel Kant and Confucius YANG Dong (175)
- Zhang Taiyan's studies on the intellectual history in the Qing period and his
 transformations of thoughts FU Chong (181)
- Irony in *The Cop and the Anthem* WANG Na (192)

Language Teaching Studies

- Adult education and development
Georg ELWERT; LIU Xiaoning (trans. by), HUANG Yaping (rev. by) (197)
- Misuse and customary: A study on the using conditions of Japanese native speaker
 YU Xiaoming & ZHANG Jianhua (212)
- Fuzziness and its application in French language XU Youxiang (238)
- TCFL in the horizon of modernity: TCFL and the cultural image of China
 WANG Junqi (242)
- On the perspicuity and felicity of expression in academic articles..... HUANG Ya (247)
- Brief introduction and comments on *Hua-Yi Yi-Yu* based on SLA theory and hypothesis
SU Minyan (253)

Book Reviews

- FU Yonglin et al.: *Guo Moruo fanyi yanjiu* (Studies of Guo Moruo's translation) SHI Lei (258)
- LIU Fengzhu: *Bianfang Qidan wenzi hua tabei* (Seeking for Khitan monuments
 and rubbing of inscriptions) QU Chun (260)

Erwin G. PULLEYBLANK: <i>Shanggu hanyu de fuyin xitong</i> (The consonantal system of Old Chinese)	WANG Na (263)
QIAN Gurong: <i>Wo de zibai</i> (My confession)	YIN Guoming (284)
QIN Jianwen: <i>Hanzi xue lundao</i> (Introduction to Chinese philology)	YAN Yupei (288)
SUN Guoqiang (ed. by): <i>Taimieryu jiaocheng: yi, er ce</i> (Tamil textbooks: Vols. I+II)	YANG Luoya (291)
WU Yuhong et al.: <i>Gudai Liangheliuyu xiexingwenzi jingdian juyao</i> (Selected texts of Ancient Mesopotamia: Code of Hammurabi, Archives Royales de Mari IV, Lettres, Chicago Prism of Sennacherib) ; <i>Gudai Xiya Saimuyu he Yin'ouyu xiexingwenzi he yuyan</i> (An introduction to the cuneiform Semitic & Indo-European languages in Near East: Akkadian, Hittite, & Ugaritic)	WU You (293)
ZHANG Tieshan: <i>Huihu wenxian yuyan de jiegou tedian</i> (The characteristics of gram- matical constructions in literary Old Uighur language)	TANG Juan (297)
ZHANG Tieshan: <i>Tujue yuzu wenxianxue</i> (A bibliographical study of Turkic literatures)	LIANG Huiying (300)
ZHOU Junxun: <i>Zhonggu Hanyu cihui yanjiu gangyao</i> (A survey of lexical studies in Middle Chinese)	CHEN Lan (304)
ZHU Guanming: <i>Mohe sengqi lü qingtai dongci yanjiu</i> (A study of modal verbs in the Chinese version of <i>Mahāsaṃghavinaya</i>)	MA Yuting (307)

Appendices

Overview of the research activities in “Academic Salon”, School of Foreign Languages, SWJTU (Sept. – Dec., 2009)	(310)
Brief bios of the authors for Volume II	(311)
Contributions welcome	(314)
Forms and notices of submissions	(316)

上古汉语“N之V”结构的形式特征 与其性质的判定^①

河北师范大学文学院 宋文辉

摘要: 对上古汉语“N之V”结构的性质存在争议,其根源在于既有研究仅注重部分外部功能,而基本忽视了其形式特征的考虑。本文参考语言类型学对名词化结构的研究,尝试发掘“N之V”结构的形式特征,并重新审视其外部功能,对其性质作重新考察。上古“N之V”结构与典型名词化结构差距很大,和动名词、分词也有所差别,而更接近限定从句。据此本文认为,“N之V”结构谓词性很强,接近限定从句,“之”不是名词化标记,而是从属性标记。

关键词: “N之V”结构 名词化 形式特征 从属性标记

问题的提出

既有研究对上古汉语“N之V”结构^②的性质有争议。主要意见有两种:一种意见认为“N之V”结构是谓词性结构的名词化形式(王力1980;朱德熙1983;Lehmann 2002;蒲立本2006等);另一种意见认为“N之V”结构并未名词化,是谓词性的(如何乐士1989;张雁2001等)。产生争议的原因主要在于对“N之V”结构作分句或者独立成句时的性质的判定。前一种意见认为名词性成分也可以作分句或者独立成句,虽然“N之V”结构作假设条件句时有相当强的谓词性,但也可看做名词性的(朱德熙1983);后一种意见认为“N之V”结构作分句或者独立成句说明其为谓词性的,并且“N之V”结构作主、宾语也不能说明其已经名词化了。此外,对先秦文献中“N之V”和“NV”两类结构共存、汉代注释中两类结构互释的现象,持名词化看法的学者可以将其解释为,“N之V”结构意义和“NV”结构接近,只是语法属性不同(朱德熙1983);持第二种看法的学者认为,这证明“N之V”结构具有谓词性。

既有研究主要存在以下两个问题:

第一,仅以部分外部功能作为判定成分范畴归属的标准,忽视其他判定标准。朱德熙(1985)认为汉语语法的特点是词类和语法功能之间并无严格一一对应关系。即谓词性成分和体词性成分都可以作主、宾语,也都可以作分句或独立成句。这是争议产生的根本原因。参与争议的部分学者忽视了“N之V”结构还有作谓语的功能,此外还忽视了其形式特征这个判定成分范畴归属的重要参考标准。以英语为例,作主、宾语的小句都叫做名词性从句(Quirk et al. 1985)。这是从外部功能的角度来命名的,从其内部结构来看,主、宾语从句

① 本文曾在中国语言学会第十三届年会(河北北戴河,2006年8月)和第四届汉语语法化问题国际学术讨论会(北京语言大学,2007年8月)上宣读。刘丹青老师、洪波老师和周韧博士等提出了非常有益的意见,在此谨致谢忱。

② 这里的V仅仅表示该成分的词库特征是动词,在此结构中的用法是否为动词是下文需要讨论的问题。

可分为两类:一类是限定从句,它和主句一样具有限定形式的核心动词,谓词性很强;另一类是非限定从句,接近名词,失去了限定动词的大部分特征。

第二,忽视名词化是一个连续体,将动、名二元对立。

有鉴于此,本文尝试参考语言类型学关于名词化结构的形式特征的研究,发掘“N之V”结构的形式特征,并重新审视其外部功能,以确定其是否名词化,并说明名词化的程度。

一、理论准备

(一) 名词化连续体及各种名词化结构的形式特征

各类名词化结构处于“动—名”连续体上(Givón 1990; Dik 1997; Lehmann 2002等)。考察上古汉语“N之V”结构的性质,其实就是在名词化的连续体上给其定位。结构的名词化程度与其限定性程度成反比,因此名词化程度的等级可以用限定性等级来表述。参照Quirk et al. (1985: 1290—1292)、Givón (1990: 854)、Bisang (2001)、Lehmann (2002)等的论述,我们认为语言中存在如下限定性等级:

主句>限定从句(叙实的>虚拟的)>分词>不定式/动名词>名词化的动词>名词

一些学者认为汉语根本没有限定和非限定的区分,按照他们的观点,上述限定性等级将很难用于汉语的分析。我们认为汉语并不是没有限定和非限定的区分,只是由于汉语的形态比较简单,所以限定和非限定的边界难以清晰划定而已。并且由上述分析可以知“限定性=动词性”,不可否认汉语也像其他语言一样,存在名词和动词的对立,各种语法结构存在动词性的差异。所以上述等级为参照系来分析汉语的名词化现象有其合理之处。

下面对上述等级作简单说明^①。主句是名词化程度最低而限定性最高的结构;其次是限定从句,在形态丰富的语言中,限定从句的动词一般具有时、体、情态等范畴,与主句相比,只是其时、体、语序等会受到一定限制(刘丹青 2005);再次是分词,现在分词虽然也可作主语、宾语,但更多地情况下作定语或者状语,谓词性较强,至于过去分词则只能作定语、状语,其与限定从句的不同在于其时、体等特征会受一定限制;动名词和不定式的名词化等级更高,一个突出的标志就是作为动名词的主语要用领属名词形式显现,而不定式的主语则根本不能显现,二者与限定从句相比,没有“时”范畴,也不和情态动词共现,与分词相比,分词的主语形式上接近限定从句主语,动名词和不定式则不可,与典型名词化结构不同之处在于,动名词或不定式还具有一定动词性,往往可以有“体”范畴。

典型的名词化结构,一般具有如下特征:第一,与谓词有关的情态和时、体成分不能再出现,因为名词化导致结构体由表述命题(述谓结构)转而指称概念(事物)(Lehmann 2002),情态和时体是命题的修饰成分,不能修饰事物;第二,谓词性结构名词化之后,谓词的及物性丧失,动词原来的宾语往往改为领属格形式,或由介词引导,失去原有的主宾语所具有的格形态(Givón 1990: 498—513; Dik 1997: Vol.2. 159—160)。现代汉语“N的V”^②

① 以下关于主句、限定从句、分词、动名词、不定式的说明主要参考了Quirk et al. (1985)、Haegeman (1994)和Bisang (2001),具体细节不一注明文献出处。

② 这里使用“N的V”结构,一方面是因循旧例,便于称说和理解;另一方面在于,这种说法便于说明V在动态使用层面已经名词化了,但其在静态层次上身份为动词。

结构基本符合这些形式标准。

- | | | |
|------------------|---------------|-------------|
| (1) a. 这本书出版了。 | b. * 这本书的出版了 | c. 这本书的出版 |
| (2) a. 这本书已经出版了。 | b. * 这本书的已经出版 | c. 这本书的出版 |
| (3) a. 这本书没出版。 | b. * 这本书的没出版 | c. 这本书的出版 |
| (4) a. 这本书可以出版。 | b. * 这本书的可以出版 | c. 这本书的出版 |
| (5) a. 敌人破坏了城市。 | b. * 敌人的破坏城市 | c. 敌人对城市的破坏 |
| | d. 城市的破坏 | |

(1) — (4) 说明动词的体标记、表时、体意义的副词^①、否定成分^②、情态动词在名词化结构中消失了；(5) 说明及物动词的宾语在结构名词化之后要使用介词引导，如(5c)；或者将原来的主语省去，原来的宾语成为领属形式的修饰语，如(5d)。即，现代汉语“N的V”结构接近典型名词化结构。其是否已完全名词化这个问题与本文无关，不赘述。

(二) “N之V”结构的句法核心及其名词化与否的判定标准

从上述介绍可知，类型学和功能语法学研究认为决定一个结构是否名词化结构，最关键的是看其核心成分，如“N的V”结构中V的修饰成分的情况。但汉语的传统分析与此不同。按照朱德熙等(1961)的看法，如果作主、宾语的“N的V”结构的V仍旧可以受到副词的修饰，则仍然是动词，并没有名词化，即结构整体与其核心成分的范畴归属不同。如果这种观点成立，则对于与之形式类似的“N之V”结构来说，一旦由其外部功能来确定其为名词性的，则“之”自然就是名词化标记，这样即使V可以受到表示时、体意义的副词等成分修饰而被认定为动词，也不会影响整个结构的属性。

有些学者已经对朱先生上述的观点有所质疑。如沈家煊(1999: 281)指出，上述分析违反了语言结构的递归性。

我们认为V的确是“N的V”的句法核心，此结构是向心结构。因为此结构中的V按照张伯江(1993)、王冬梅(2001)等的看法，虽然还可以受到部分副词的修饰，但是其作为动词的典型用法的最重要的特征(如带体标记等)却消失了，已经接近名词。这种分析不会导致朱德熙等(1961)所指责的“词无定类”的结果。因为这种名词化仅是动态使用层面上的名词化(郭锐2000)，其在静态存储层面并没有名词化，即在心灵词库中还不是一个独立的名词词条。我们认为这种形式的V相当于动词的一种派生形式，如动名词或者分词。这样，V的属性就和整个短语一致，其形式特征就是判定整个结构名词化程度的重要标准之一。

上述对“N的V”结构的分析，同样适用于“N之V”结构。无论“N之V”结构是名词化的偏正结构还是谓词性的主谓结构，其结构核心都是V，V的范畴归属都与结构整体一致，从与V相关的形式特征来判定整个结构的范畴归属是一个可靠的标准。

① 有些学者指出“N的V”结构中V可受时间副词的修饰，如“这本书的及时出版”，不过“及时”这类副词与表示时体意义的“将要”、“已经”不同，后者所强调的是一种时间关系，与“时”范畴有关，而前者所表达的只是行为的特点。后一类时间副词不能出现在此结构中。

② 否定成分有不同的类别，逻辑语义否定可进入名词化成分，而情态否定不能进入。“不”接近前者，“没”兼有否定和时间特征，接近后者。朱德熙等(1961)等指出现代汉语“N的V”结构中可以出现否定成分“不”，不过张伯江(1993)显示情况并不总是如此，这说明“N的V”结构中“不”的出现受限。

二、上古汉语“N之V”结构在“动一名”连续体上的位置

(一) “N之V”结构并非典型名词化结构

“N之V”结构的形式和功能特征都与典型名词化结构不一致。

1. 形式特征

(1) 表示时体意义的副词

因为时间性是动词的根本特征(Givon 1979),所以典型的名词化结构中,在动词性结构中表示时、体意义的成分,如时、体标记不能出现。一般认为现代汉语只有体标记没有时范畴的标记,至于古代汉语则既无体标记也无时标记。不过例(1)、(2)说明现代汉语的“N的V”结构中的V在失去和体标记结合的能力的同时,也失去了和表示时、体意义的副词结合的能力。由此可以断定,在形态不丰富的汉语中,表示时、体意义的副词也可以作为判定结构是否已经名词化的形式标准之一。

语料显示上古“N之V”结构中V前允许出现“已、既、即、方、将、始”等表示时、体意义的副词。如:

A. “N之V”结构作主、宾语。

(6) 冀之既病,则亦唯君故。(《左传·僖公二年》)

(7) 亦知陈之将乱也。(《左传·隐公七年》)

B. “N之V”结构作分句。

(8) 国之将兴,明神降之,监其德也。(《左传·庄公三十二年》)^①

(9) 主之既已食,愿以小人之心,为君子之心,属餍而已,是以三叹。(《国语·晋语》)

(2) 否定副词

上古汉语“N之V”结构中存在否定副词,如“不、未、弗、莫、勿、毋”等,尤其以“不、未”的分布最为广泛,频率也最高,其中“未”兼有否定和未完成的意义,和时间相关。其他如“弗、莫、勿、毋”等则大多出现在“N之V”结构作宾语的情况下。

A. “N之V”结构作主、宾语。

(10) 君子之不耕而食,何也?(《孟子·尽心上》)

(11) 逮吴之未定,君其取分焉。(《左传·定公四年》)

B. “N之V”结构作判断句谓语。

(12) 夫子之不可及也,犹天之不可阶而升也。(《论语·子张》)

(13) 此四者,心之莫同也。(《礼记·学记》)

C. “N之V”结构作分句。

(14) 桑之未落,其叶沃若。(《诗经·卫风·氓》)

(15) 谋之其臧,则具是违;谋之不臧,则具是依。(《诗经·小雅·小旻》)

(3) 情态动词

上古汉语文献却显示情态动词“可、可以、能”可以出现在“N之V”结构中。

^① 一些学者将这种情况都看做时间状语,不过时间状语也往往可以是分句。如“桑之未落,其叶沃若;桑之落矣,其黄而陨”中“桑之落矣”带有语气词,这说明它更接近分句,因此可类推与有对举关系的“桑之未落”也是分句。下文将指出这种情况是状语从句。

A. “N 之 V” 结构作主、宾语。

(16) 人之盈之否未可智，而人之可尽不可尽亦未可智。（《墨子·卷十·经说下》）

(17) 知敌之可击，而不知吾卒之不可以击，胜之半也。（《孙子·地形篇》）

B. “N 之 V” 结构作谓语。

(18) 此名实之可纪，精微之可志也。（《庄子·则阳》）

(19) 而建王嗣，用迁郑郛，则是兄弟之能用力于王室也。（《左传·昭公二十六年》）

C. “N 之 V” 结构作分句或独立成句。

(20) 贤者之可得与处也，礼之也。（《吕氏春秋·观世》）

(21) 贾大夫曰：“才之不可以已。我不能射，女遂不言不笑夫。”（《左传·昭公二十八年》）

否定副词和情态动词也可以结合在一起使用。如上述（16）、（21）。否定成分与情态动词结合还可以形成重叠形式，如上述（16）。（16）的重叠方式“可尽—不—可尽”，宽泛地看属于“A-neg-A”式重叠。现代汉语中，这种重叠结构只在主句和部分言语、心理动词的宾语从句中出现，这类从句往往是限定性较强的从句。

(4) 原动词宾语的表达式

“N 之 V” 结构的 V 如是及物的，其宾语仍旧在 V 后，理解上也接近宾语，如：

A. “N 之 V” 结构作主、宾语。

(22) 民之戴商，厥惟旧哉。（《尚书·仲虺之诰》）

(23) 予念我先神后之劳尔先。（《尚书·盘庚》）

B. “N 之 V” 结构作判断句谓语。

(24) 弗与共天位也，弗与治天职也，弗与食天禄也，士之尊贤者也，非王公之尊贤也。（《孟子·万章》）

(25) 未之有功而知其圣也，是尧之知舜也。（《吕氏春秋·审应》）

C. “N 之 V” 结构作分句。

(26) 郑昭公之败北戎也，齐人将妻之。昭公辞。（《左传·桓公十一年》）

(27) 有成与亏，故昭氏之鼓琴也；无成与亏，故昭氏之不鼓琴也。（《庄子·齐物论》）

此外，原来的动词宾语也可以出现在“N 之 V” 的“N” 的位置上。

(28) 贡之不入，寡君之罪也。（《左传·僖公四年》）

(29) 虎之言此，恐为仁之害于富也；（《孟子·滕文公上》）

(30) 百姓之不见保，为不用恩焉。（《孟子·梁惠王上》）

(29) 用介词“于”引出施事，(30) 用“见”表示被动，被动的意味很明显。Noonan (1985: 57) 指出，语态应该看做限定性的一个形式特征，即上述被动态表明结构倾向于是限定性的，而不是名词化结构。

2. 外部功能

朱德熙等 (1961) 指出，之所以将“N 的 V” 结构看做是名词性的并不是因为其作主、宾语，而是在于这个结构不能受副词修饰，也不能作谓语。上古汉语“N 之 V” 结构可作谓语，主要是判断句谓语，如 (24) (25)，还可作假设复句的后件，即主句。如：

(31) 君能有终，则社稷之固也，岂惟群臣赖之。（《左传·宣公二年》）

而主句的限定性是最强的。最后,“N之V”结构也可以独立成句,如(35)(36)。

此外,上述分析显示,“N之V”结构还可以作时间状语和条件句前件等成分,这些成分的谓词性也是比较强的(朱德熙 1983; Hengeveld 1998),由此可见,“N之V”与名词化结构功能上有比较大的差别。

(二) 将“N之V”结构看做其他非限定结构的困难

朱德熙(1983)引证叶斯柏森对动名词和不定式的看法,认为“N之V”结构与英语的动名词或不定式相似,既有动词性又有名词性。从这个看法出发,即使“N之V”具有相当强的谓词性也还是可以看做名词化的结构。本文认为此看法有进一步讨论的必要。

首先,动名词一般不能与情态动词组合,而“N之V”结构中却广泛存在情态动词。

类型学调查显示,情态动词作为一种助动词,其功能是作为一个功能算子和词汇动词结合构成助动词结构,属于一种复杂谓词结构(Anderson 2006)。Heine(1993)指出,“词汇动词>助动词>后缀”是一种非常常见的语法化路径。即助动词经过语法化往往会形成限定动词的形态成分,而不会成为名词化结构的构成成分。

不同学派的学者都指出情态和限定性的联系十分密切。形式主义语言学认为情态动词往往是限定小句形式上的核心,它一般是形态的附着点(Zwicky 1993; Haegeman 1994)。一般认为汉语情态动词不能带形态成分,比如“*他可以了看书”。不过,形态并不仅仅表现在屈折或附加词缀上,重叠也是形态。上述(16)说明“N之V”结构中情态动词也可以像一般动词一样重叠。功能语言学者对于情态在确定限定性上的作用也有近似的看法,Givón(1990: 854)指出时、体、情态的限定性等级:“时>情态>体>否定”。一般认为汉语没有“时”范畴,那么情态就是最高级别的限定性的标记了。总之,有情态动词出现的结构应该接近限定小句而不是名词化结构。

上述分析同样适用于分词这种非限定结构,这类结构一般也不和情态动词结合,与限定小句有一定差别。

所以,“N之V”结构比起动名词和分词和来说更接近限定从句,谓词性很强。根据上述分析,“N之V”结构的限定性、谓词性高于动名词和分词,并且其所处位置往往是从属性成分的位置,与限定从句的特征非常近似。限定从句在限定性等级上仅低于主句,如果认为其是名词化结构(如Lehmann 2002等),则只能是名词化程度最低的结构。

(三) 对“N之V”结构的历史发展的解释

“N之V”结构的分布和产生和发展情况也对将“N之V”结构看做名词化结构不利。这可以分作三个方面:第一,“N之V”结构和“NV”结构同时并存,但并无明显分工(张雁 2001);第二,在汉代注释中“N之V”结构和“NV”结构可以互释(王洪君 1987; 张雁 2001);第三,“N之V”结构由少到多,由多到少,最后消失(王洪君 1987; 张雁 2001)。

如果将“N之V”结构和“NV”结构看做不同类属的结构,前者是名词性的,后者是动词性的,则其分布情况很难理解。因为如上文所说,人是可以区分成分的陈述性与指称性的。如两类结构性质差别如此明显,则必然会有分工。另外,如将“N之V”结构看做名词化的结构,

则从西周到东汉末年这近一千年的历史中作主语、宾语和分句的“NV”结构先名词化为“N之V”，再动词化为“NV”。这很难理解。

反之，如果将“N之V”结构也看做谓词性结构，“之”只是其作主、宾语、状语和分句这类从属性成分的从属性的标记（从属成分比主句限定性也就是谓词性要低一些，因此有名词化的感觉），则上述困难可以得到化解。由于“之”仅起标志语言成分的从属地位的作用，并且不是必选的（汉语的语法标记有很多不是必选的），所以“N之V”结构和作从属成分的“NV”结构性质上没有实质差别，二者可以共存，不存在明显分工，可以互释，“N之V”结构的发展历史也不涉及名词化和动词化过程，只是“之”这个标记的产生与发展变化的过程。与上述解释相比此解释显得更为自然。

三、对“N之V”结构性质的进一步分析

由以上论述可知，“N之V”结构不是名词化结构，“之”只是其从属地位的标记。以下对此观点来做进一步分析，以便更清晰地说明我们关于“N之V”结构及“之”的性质的一些尝试性看法。

“N之V”结构在其所出现的语言环境中大都是从属性的成分。按照从属性强弱可以分为两类，第一类是从属性较强；第二类从属性较弱。以下分别说明。

第一类，主要包括各种从句，数量较大，构成“N之V”结构的主体。这里的“之”大都可以看做从句标记。

“N之V”结构作主、宾语属于主语从句和宾语从句。刘丹青（2005）有同样的看法。此外“N之V”结构作假设条件句、原因分句和时间状语等都可分析为从句，属于状语从句。

这一类除了上述各种从句之外还有一些比较复杂的情况。

介词宾语一般是名词短语，所以将作介词宾语的“N之V”结构看做谓词性的似乎有困难。其实情况并非如此。介词所带“N之V”结构宾语主要是时间和原因：

（32）a. 自我不见，于今三年。（《诗经·邶风·东山》）

b. 自伯之东，首如飞蓬。（《诗经·卫风·伯兮》）

（33）a. 及将致政，乃作大邑成周于土中。（《逸周书·作雒》）

b. 我维显服，及德之方明。（《逸周书·度邑》）

（34）a. 以有此人，保宁尔国，克戒尔服。（《逸周书·尝麦》）

b. 以岁之不易，聘于下执事。（《左传·襄公二十八年》）

这说明引导时间和原因的介词之后既可以带“N之V”宾语也可以带“NV”宾语，其宾语不必是名词化结构。现代汉语的时间状语从句的动词仍旧可以和体标记结合，可作为上述分析的旁证，如“自从我知道了这种方法，就不停地想实践它”。

“N之V”结构作谓语主要是在判断句中，主谓短语作谓语是汉语的一个基本特征，这种情况自然也会出现在判断句谓语中。这种情况看做是从句不太合适，不过既然是主谓结构作谓语，就不是独立的句子，因此还是具有一定依附和从属性，所以其存在并不妨碍将“之”看做从属性标记。

第二类，独立性较强的结构。这种情况的共性是频率都很低。

“N之V”结构独立成句非常少，多在对话中（张雁 2001），往往要有一定语境因素支